



ELETRICIDADE DE TIMOR-LESTE E MPREZA PÚBLICA
EDTL, E.P.

1º Andar Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste



INVITATION FOR BIDS (IFB)			KONVITE BA PROPOSTAS (KBP)	
Date: 3 September 2021			Data: 3 Setembru 2021	
1. The ELETRICIDADE DE TIMOR-LESTE E MPREZA PÚBLICA (EDTL, E.P.) is a government owned company invites interested eligible companies to submit their Bids for the following projects as outlined below:			1. ELETRICIDADE DE TIMOR-LESTE E MPREZA PÚBLICA (EDTL, E.P.) hanesan empresa pública konvida kompañia sira ne'ebé iha interese no elejiveis, atu apresenta Propostas kona-ba projetu hirak ne'ebe temi iha kraik ne'e:	
No	ICB	Type of Works	Bid Security	Maximum Budget
1	NCB/018/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of new Medium Voltage Line and Transformers at Lacro-Ailacu, Atsabe Sub-District, District of Ermera	Bid Securing Declaration	\$448,506.49
2	NCB/019/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Obulo - Nunumea, Postu Atsabe, Sub-District, District of Ermera	Bid Securing Declaration	\$434,714.22
3	NCB/020/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Parami-Aci, Atsabe Sub-District, District of Ermera	Bid Securing Declaration	\$692,550.61
4	NCB/021/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Humboe-Aldeia Hatali, District of Ermera	Bid Securing Declaration	\$301,869.85
5	NCB/022/EDTL-EP-2021	Construction and Intallation of New Medium Voltage Line and Transformers at EBF Era Ulo - Sede Suco Era Ulu Letefoho, District of Ermera	Bid Securing Declaration	\$187,144.37
6	NCB/024/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Tateker-Weberek Alas, District of Manufahi	Bid Securing Declaration	\$265,541.70
7	NCB/026/EDTL-EP-2021	Construction and Intallation of New Medium Voltage Line and Transformers at Daisua-Grotu, District of Manufahi	Bid Securing Declaration	\$407,915.71
8	NCB/027/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Zoilpho - Guda, Lolotoe, District of Bobonaro	Bid Securing Declaration	\$144,068.50
9	NCB/029/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers vBermana - Suco Liurai, Turiscai, District of Manufahi	Bid Securing Declaration	\$312,867.64
10	NCB/032/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Lekibuti-N ahareca, District of Viqueque	Bid Securing Declaration	\$347,734.53
11	NCB/033/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Tagaba - Dasinaha Dalirisi - Sede Suco Uabobo, District of Viqueque	Bid Securing Declaration	\$357,988.99
12	NCB/034/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Abana- Watumaluli, District of Viqueque	Bid Securing Declaration	\$153,323.63
13	NCB/035/EDTL-EP-2021	Construction and Intallation of New Medium Voltage Line and Transformers at Lalabu - Builo - Abana, District of Viqueque	Bid Securing Declaration	\$411,915.92
14	NCB/036/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers Abana - Lekibuti, District of Viqueque	Bid Securing Declaration	\$279,105.92
15	NCB/037/EDTL-EP-2021	Construction and installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Waiulaek - Buareca, Ossoroa, District of Viqueque	Bid Securing Declaration	\$181,245.57
16	NCB/038/EDTL-EP-2021	Construction and Intallation of New Medium Voltage Line and Transformers at Mape - Irsai - Ucecai, Zumalai District of Covalima	Bid Securing Declaration	\$493,147.79
17	NCB/039/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Fohorem Vila - Lactos, District of Covalima	Bid Securing Declaration	\$291,342.37
18	NCB/042/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Beloi - Ili Timur - Macadade, Atauro, District of Dili	Bid Securing Declaration	\$389,732.50
19	NCB/043/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Vila Maumeta - Beloi, Atauro, District of Dili	Bid Securing Declaration	\$423,882.36
20	NCB/044/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Maumeta - Makili, Atauro, District of Dili	Bid Securing Declaration	\$387,949.01
21	NCB/045/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Loilubo - Osawala 1, Vemase, District of Baucau	Bid Securing Declaration	\$337,801.63
22	NCB/046/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Maluro - Darasula, Kelikai, District of Baucau	Bid Securing Declaration	\$308,266.35
23	NCB/047/EDTL-EP-2021	Construction and Installation of New Medium Voltage Line and Transformers at Memo - Saburai, District of Maliana	Bid Securing Declaration	\$402,941.41

12

2. The bidding document (PDF copy in CD) can be purchased by interested Bidders on the submission of a written application to the address below and upon payment of a non-refundable fee of **One Hundred US Dollars (US\$100.00)** by Bank demand draft in favor of the EDTL E.P to the one of the following Bank Account:

Bank : BNU Timor
Account Name : ELETRICIDADE DE TIMOR-LESTE E.P. (EDTL E.P.)
Account Number: 1436 1530 1000 1
IBAN : TL38 0020 1436 1530 1000 162

Bank : Mandiri Timor-Leste
Account Name : ELETRICIDADE DE TIMOR-LESTE E.P. (EDTL E.P.)
Account Number: 601 0001 0036 67
IBAN : TL38 0050 601 0001 0036 6775

Bank : BNCTL
Account Name : KONTA RESEITAS EDTL E.P.
Account Number: 02100 2232 8852- 8
IBAN : TL38 0040 2100 2232 8852- 843

NB: The bidder who has purchased the previous bidding document for the above-mentioned Tender location will collect free of charge, however, if the bidder intent to obtain for the new location shall pay the above-mentioned fee.

"**Kompahia sira nebe'e maka antes ne'e sosa ona dokumentus konkursu pakote sira nebe'e maka mentiona iha leten sei la selu tan, maibe ba kompahia sira nebe'e maka intende atu sosa pakote foun maka sei aplika kustu nebe maka mensiona iha leten**".


The Eletricidade De Timor-Leste Empresa Pública (EDTL, E.P.)


1º Andar Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste ; Email: fdreis@edtl-ep.tl copy to: psilva@edtl-ep.tl; jmcbelo@edtl-ep.tl; ieronimo@edtl-ep.tl; fmartins@edtl-ep.tl; jpbernardo@edtl-ep.tl; dfonseca@edtl-ep.tl and jiboares@edtl-ep.tl

2. Dokumentus Konkursu (Kópia PDF iha CD) sei sosa husi kandidatus sira ne'ebe iha interese wainhira hato'o aplikasaun ba iha enderesu okos ne'e no selu **USD100.00** ho cash/deposito ba iha Banku ida husi Banku hirak ne'ebe temi tuir mai:

3. The bidding shall be conducted as a **two-envelope procedure**, wherein the Technical Bid and Financial Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.
4. Participation in this bidding process is open to all registered and interested National Bidders. The attention of interested bidders is drawn to the qualification criteria detailed in the Bidding Document.
5. According to bidding document **ITB-BDS 7.2** Site visit for its project will apply two conditions:
 - ❖ Optional for those already visited the site; and
 - ❖ Mandatory for new bidder

The site visits date for each project can be found on the bidding documents for each package as per said article.
6. A pre-bid meeting will be held on **21 September 2021 at 10:00 am hours** local time at Meeting Room of EDTL, E.P.
7. The bids must be received in the Tender Box located at Meeting Room of EDTL, E.P.), Timor-Leste before deadline for submission as mentioned in Bid Data Sheet (ITB 21.1) for each project.
8. Technical bids will be opened immediately after the closing time for the submission of the bids at the same address specified above in the presence of bidders who wish to attend.
9. The Employer will not be responsible for any cost or expenses incurred by bidders in connection with the preparation of delivery of bids.
10. Bidding Document can be obtained from EDTL E.P. Office from **7 September 2021** at working hours.
11. Only those contractors licensed and domiciled in the national territory of the Democratic Republic of Timor-Leste are eligible to participate in this Bidding Document.

Sincerely Yours,

DR. Paulo de Silva
President CE of EDTL E.P.



3. Konkursu ne'e sei hala'o tuir **prosedimentu ho envelope rua**, katak proposta téknika ho proposta financeira sei submete iha envelope ketak-ketak, maibe envelope rua ne'e sei tau hamutuk iha envelope ida no taka metin.
4. Partisipasaun iha konkursu ne'e nakloke ba Konkorrente Nasional sira ne'ebé rejistra ona no iha interese. Bolu atensaun ba konkorrente sira ne'ebé iha interese kona-ba kritérius kualifikasaun iha Dokumentus Konkursu.
5. Tuir Dokumentus Konkursu **ITB-BDS 7.2 Site Visit** ka Vizita ba Fatin projetu sei aplika kondisaun rua:
 - ❖ Optional ba sira ne'ebe maka vizita ona terenu.
 - ❖ **Obrigatoriu ba sira ne'ebe foun.** Data ba *site visit* ba pakote idak-idak bele hare iha dokumentus konkursu hanesan iha artigu mensiona.
6. Sei hala'o Konferênsia Prévía iha loron **21 September 2021 tuku 10:00AM** oras Timor-Leste iha Salaun Reuniaun EDTL, E.P., Timor-Leste.
7. Proposta hotu-hotu tenke simu liuhusi Kaixa Konkursu ho enderesu Salaun Reuniaun EDTL, E.P., Timor-Leste, molok remata prazu submisaun, hanesan temi espesifika iha Fixa Dadus Propostas ka *Bid Data Sheet (ITB 21.1)*
8. Propostas Téknikas sei loke kedan depoizde remata prazu submisaun propostas iha enderesu hanesan ho ida ne'ebé espesifika iha leten, iha prezensa kandidatu sira ne'ebé hakarak partisipa.
9. Empregador sei la responsabiliza ba kualker kustu ou despezas ne'ebé konkorrente sira halo relasiona ho preparasaun ba submisaun propostas (konkursu).
10. Dokumentus Konkursu bele ba foti iha Edifisiu EDTL E.P. komesa **7 Setembru 2021** iha oras servisu.
11. Ba contractor hirak ne'ebe iha Lisensa no hela iha territorio Nasional Timor-Leste, maka elijives hodi partisipa iha konkursu neé.